

Eboracum Choral Series

General Editor: Francis Jackson

Banks Music Publications, The Old Forge, Sand Hutton, York, YO4 1LB

S.A.T.B.
(unacc.)

ECS 2

To the Choir of King Edmund's School, York Four Carols of Other Nations Arranged by K. J. Dinham

1. ZVIM NA ZEMLJI MIR

Ancient Croatian Carol

Yugoslavian

Allegro moderato

1. To all the earth comes the song of an-gels
2. From out of hea-ven their songs as-sure us

1. To all the earth comes the song of an-gels
2. From out of hea-ven their songs as-sure us

1. To all the earth comes the song of an-gels
2. From out of hea-ven their songs as-sure us

1. To earth comes the song of an-gels
2. From heaven now their songs as-sure us

Allegro moderato

Piano
for
rehearsal
only

5

As they pro-claim 'Christ the Lord has come!
That our blest Sa-viour in-deed is here.

As they pro-claim 'Christ the Lord has come!
That our blest Sa-viour in-deed is here.

As they pro-claim 'The Lord has come!
That our blest Sa-viour in-deed is here.

As they pro-claim 'Christ the Lord, Christ the Lord has come!' Now on this
That our blest Sa-viour in-deed, Christ the Lord is here. Now to all

Banks
Music
Publications

9

Now on this night their sweet voi - ces do say:
 Now to all men peace and good - will He brings.

Now on this night their sweet voi - ces do say:
 Now His peace and good - will He brings.

Now _____ on this night _____ their sweet voi - ces do say: _____
 Now _____ to all men _____ peace and good - will He brings. _____

night their voi - ces do say:
 men peace good - will, good - will He brings.

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

13

'Je - sus is born!' Let the sad earth be gay!
 Glo - ry to God and His Son, King of Kings!

'Je - sus is born!' Let the sad earth be gay!
 Glo - ry to God and His Son, King of Kings!

'Je - sus is born!' Let the sad earth be gay!
 Glo - ry to God and His Son, King of Kings!

'Je - sus is born!' Let the sad earth be gay!
 Glo - ry to God and His Son, King of Kings!

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

2. SHIAO BAO-BAO

*Words and music by
Frances Roots Hadden

Chinese
Based on a traditional
Chinese melody

Andante (♩=66-70)

PREVIEW ONLY

SOPRANO SOLO *mp*

6 *p* ALL SOPRS.

12 *mf* *p* *mp*

18 *mf*

23 *f* *ff*

29 *f*

35 *p subito* *p subito*

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

Banks Music Publications

Green, green the ri-er-side gras-ses, Shiao ba - o, Dense, dense the
bam-boo branch-es Shiao bao. — Fair, fair the Mo-ther and Ba - by, Shiao ba -
- o, Gay, gay the an-gels' sing-ing. — Cold, cold the
- ao ba - o, Shi - ao
star - - Bold, bold the shep-herds shout-ing: 'A Sa - viour!
ba - o.
Come, come and see the Ba-by! O come! Swift, swift the peo-ple are rush-ing
to see Him, Sure, sure the gift of free-dom for all Dark, dark the

NOTE: Shiao bao-bao means *Little Lotus Blossom*
and may be pronounced Shy-yo bah-oh.

* Words and music copyright, 1966, by Frances Roots
Hadden (ASCAP), Mackinac Island, Mich. 49757.

42

world a-round Him, O wen er! Ah, hush, the ho-ly Ba-by a-sleep.

pp *rit.*

49 a tempo

S. Green, green the ri-ver-side gras-ses, Shiao ba o, Dense, dense the

A. Oh oh oh

T. oh oh oh

B. oh oh oh

mp

† The notes in brackets are optional

54

bam-boo branch-es Shiao bao Fair, fair the Mo-ther and Ba-by, Shiao ba -

SOLO *mp*

(Humming) *p*

60

- o, Gay, gay the an-gels' sing-ing, Shiao bao.

S. Shiao ba

A.

T.

B.

mf

67

Shiao ba

Shiao ba o.

Shiao ba o.

SOLO *p*

dim. a niente

Banks Music Publications

3. VAMOS, PASTORCITOS!

Puerto Rican

Moderato

PREVIEW ONLY

mf Has - ten now, ye shep - herds
Gen - tle Ma - ry, hear! We

mf Pa - stor - ci - tos, pa - stor - ci - tos, Has - ten now, ye shep - herds
Gen - tle Ma - ry, hear! We

mf Pa - stor - ci - tos, pa - stor - ci - tos, Has - ten now, ye shep - herds
Gen - tle Ma - ry, hear! We

mf Va - mos, va - mos, has - ten now ye shep - herds
gen - tle Ma - ry, hear! We

(*p*) (*p*) (*p*)

Moderato

Piano
(for rehearsal only)

mf

PREVIEW ONLY

5

has - ten to the man - ger,
shep - herds would a - dore Him;

Where in Beth - le -
Gui - ded by His

has - ten to the shep - herds would a - dore Him;

Where in Beth - le -
Gui - ded by His

has - ten to the, has - ten to the man - ger!
shep - herds would, we shep - herds would a - dore Him;

Where now in Beth - le -
Gui - ded by His bright

pa - stor - ci - tos! Where now in Beth - le -
Gui - ded by His bright

Banks
Music
Publications

Piano accompaniment for the final section of the piece.

8

PREVIEW ONLY

-hem star, s ar born a Child, our Sa - viour: greet Him.

-hem star, is far born a Child, our Sa - viour: greet Him.

-hem, now in Beth - le - hem is born Christ the Lord: star, have we come, far have we come.

-hem, now in Beth - le - hem is born Christ the Lord: star, have we come, far have we, far have we come.

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

11

PREVIEW ONLY

Born Em - ma - nu - el, to Ma - ry bles - sèd
Now we see His face, we kneel be - fore His

Born Em - ma - nu - el, born to Ma - ry, Ma - ry bles - sèd
Now we see His face, now we kneel, we kneel be - fore His

Born Em - ma - nu - el, the Lord our God, to Ma - ry
Now we see His face, we kneel, we kneel be - fore His

Born Em - ma - nu - el, to Ma - ry bles - sèd
Now we see His face, we kneel be - fore His

Banks
Music
Publications

14 rit.

a tempo

Mo - ther, As the an - gels bade, Now
 cra - dle, Great Em - ma - nu - el, We

bles - sed for aye, As the an - gels bade, Now
 cra - die so small, Great Em - ma - nu - el, We

Mo - ther, All ye Now come to Beth - le -
 cra - dle, great Lord, Em - ma - nu - el, We

rit. ten. a tempo

PREVIEW ONLY

17

come to Beth - le - hem. 1. 2.
 bring our gifts to Thee, Thee, to Thee.

come to Beth - le - hem. 1. 2.
 bring our gifts to Thee, Thee, to Thee.

— come to Beth - le - hem. 1. 2.
 — bring our gifts to Thee, Thee, to Thee.

-hem, now come, now come to Beth - le - hem. 0
 bring our gifts, we bring our gifts to 2. Thee, to Thee.

Banks
 Music
 Publications

Translated from the Polish
by Alice Zienko

Allegro non troppo

PREVIEW ONLY

Hear the glad tid-ings, hear the glad tid-ings; Now in Beth-l'em man-ger,

5 Born of a Vir-gin, born of a Vir-gin,
Born of a Vir-gin, a Vir-gin. Is the Christ, our Sa-viour!

PREVIEW ONLY

9 An-gels are singing, kings gifts are bringing, Shep-herds are praying, cat-tle are kneeling
An-gels, kings and Shep-herds kneel - ing,

13 To the lit-tle Je-sus, to the Son of Ma-ry, Who this day is born — for us.
Je - sus, Je - sus,

PREVIEW ONLY

To the lit-tle Je-sus, to the Son of Ma-ry, Who this day is born — for us.

SOLI

TUTTI

PREVIEW ONLY

2. *mp* No room for Mary, no room for Mary,
Full the inn with travellers;
(Sops.) So to a stable, so to a stable
(A.T.B.) So to a stable, a stable
Did she go for shelter. *CHORUS f*
3. *pp* While Joseph watches, while Joseph watches,
Safely Christ is sleeping:
(Sops.) See Mary smiling, see Mary smiling
(A.T.B.) See Mary smiling, is smiling
As she rocks the Baby.† *CHORUS pp*
4. *p* Kneel we before Him, kneel we before Him;
cresc. Hear our glad song ringing:
f (Sops.) Glory to Jesus, glory to Jesus,
(A.T.B.) Glory to Jesus, glory to Jesus,
Glory everlasting! *CHORUS ff*

†In the original this was 'As she rocks the King.'